

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

5 DÉCEMBRE 1949.

5 DECEMBER 1949.

PROJET DE LOI

modifiant les lois portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur.

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. HERSENS.

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER HERSENS.

Article premier.

A l'article 3 des lois coordonnées des 31 juillet 1947, 31 mars 1948, 28 juin 1948, 24 août 1948 et 31 décembre 1948, portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer, **les mots : « année 1951 », sont substitués aux mots : « année 1950 ».**

Eerste artikel.

In artikel 3 der samengeordende wetten van 31 Juli 1947, 31 Maart 1948, 28 Juni 1948, 24 Augustus 1948 en 31 December 1948, houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur, **worden de woorden : « jaar 1951 », vervangen door de woorden : « jaar 1950 ».**

Amendements subsidiaires.

Bijkomende amendementen.

1^o Remplacer :

« 30 juin 1950 »,

par :

« 31 décembre 1950 ».

2^o Remplacer le texte de l'article premier du projet de loi par le texte suivant :

L'article 3, 1^{er} alinéa, des lois portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer, coordonnées par arrêté du Régent du 31 janvier 1949, est complété par la disposition suivante :

« Toute location soumise à la présente loi, dont la date d'entrée en jouissance se situe dans le premier semestre, est prorogée jusqu'au 30 juin 1950 ».

Art. 3bis (nouveau).

Insérer un article 3bis rédigé comme suit :

Les propriétaires dont le revenu global soumis à l'impôt complémentaire personnel ne dépasse pas 30,000 francs seront, en 1950, exempts de tout impôt afférent aux

1^o Vervangen :

« 30 Juni 1950 »,

door :

« 31 December 1950 ».

2^o De tekst van artikel één van het wetsontwerp vervangen door volgende tekst :

Artikel 3, 1^o lid, der wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur, samengeordend bij besluit van de Regent van 31 Januari 1949, wordt aangevuld door volgende bepaling :

« Elke aan deze wet onderworpen huur waarvan de datum van ingetreding valt binnen het eerste halfjaar, wordt van rechtswege verlengd tot 30 Juni 1950 ».

Art. 3bis (nieuw).

Een artikel 3bis invoegen waarvan de tekst luidt als volgt :

De eigenaars wier globaal inkomen dat aan de aanvullende personelebelasting is onderworpen, niet meer bedraagt dan 30,000 frank, worden in 1950 vrijgesteld van

Voir :

28 : Projet de loi.

41 et 42 : Amendements.

Zie :

28 : Wetsontwerp.

41 en 42 : Amendementen.

immeubles qu'ils donnent en location, dont le revenu cadastral ne dépasse pas :

- 1,500 francs dans les communes de moins de 5,000 habitants;*
- 2,000 francs dans les communes de 5,000 à 30,000 habitants;*
- 3,000 francs dans les communes de plus de 30,000 habitants.*

Si l'impôt foncier afférent à l'immeuble donné en location était contractuellement mis à charge du locataire, celui-ci continuerait à payer au propriétaire le montant intégral de son loyer, y compris la somme correspondant au montant de l'impôt foncier.

Art. 3ter (nouveau).

Insérer un article 3ter rédigé comme suit :

L'article 13, § 1, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus est complété comme suit :

« Le supplément de contribution foncière prévu par le 2^e alinéa ci-dessus n'est pas dû lorsque le revenu cadastral de l'ensemble des immeubles appartenant au propriétaire intéressé ne dépasse pas :

- » 4,000 francs lorsque l'immeuble à assujettir au supplément d'impôt est situé dans une commune de moins de 5,000 habitants;*
- » 5,000 francs lorsque l'immeuble à assujettir au supplément d'impôt est situé dans une commune de 5,000 à 30,000 habitants;*
- » 6,000 francs lorsque l'immeuble à assujettir au supplément d'impôt est situé dans une commune de 30,000 habitants et plus. »*

elke belasting welke slaat op de onroerende goederen die zij in huur geven en waarvan het kadastraal inkomen niet meer bedraagt dan :

- 1,500 frank in de gemeenten met minder dan 5,000 inwoners;*
- 2,000 frank in de gemeenten met 5,000 tot 30,000 inwoners;*
- 3,000 frank in de gemeenten met meer dan 30,000 inwoners.*

Indien de grondbelasting welke betrekking heeft op het in huur gegeven onroerend goed, bij overeenkomst ten laste van de huurder gelegd was, blijft deze aan zijn eigenaar het volledig bedrag van zijn huurprijs, met inbegrip van de met de grondbelasting overeenkomende som, betalen.

Art. 3ter (nieuw).

Een artikel 3ter invoegen, dat luidt als volgt :

Artikel 13, § 1, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen wordt aangevuld als volgt :

« De bijkomende grondbelasting voorzien bij hogestaand tweede lid is niet verschuldigd, wanneer het kadastraal inkomen van het geheel van de onroerende goederen, die aan de belanghebbende eigenaar toebehooren, niet meer bedraagt dan :

- » 4,000 frank, wanneer het onroerend goed, waarop de bijkomende belasting kan worden toegepast, in een gemeente met minder dan 5,000 inwoners gelegen is;*
- » 5,000 frank, wanneer het onroerend goed, waarop de bijkomende belasting kan worden toegepast, in een gemeente met 5,000 tot 30,000 inwoners gelegen is;*
- » 6,000 frank, wanneer het onroerend goed, waarop de bijkomende belasting kan worden toegepast, in een gemeente met 30,000 inwoners en meer gelegen is. »*

S. HERSSENS.